



DETERMINAZIONE N. **2986** del **22 DIC. 2015**

Atti n. 1354/2011 all.

RINNOVO DELLA CONVENZIONE CON L'AZIENDA TRASPORTI MILANESI S.P.A. PER LA FORNITURA DI ABBONAMENTI A PREZZI AGEVOLATI A FAVORE DEL PERSONALE DIPENDENTE

RICHIAMATE le precedenti determinazioni n. 2854 del 15.11.2011 e n. 610 del 20.03.2013, con le quali sono state formalizzate delle convenzioni con l'Azienda Trasporti Milanesi S.p.A. (ATM) di Milano per la fornitura di abbonamenti a prezzi agevolati a favore del personale dipendente della Fondazione;

CONSIDERATO che la Fondazione, anche con la sottoscrizione di specifiche convenzioni, intende promuovere azioni positive nell'ambito delle politiche sulla mobilità sostenibile nelle aree urbane, incentivando l'uso di mezzi alternativi all'automezzo privato;

TENUTO CONTO che la convenzione con l'ATM è giunta a scadenza e che per tale motivo si rileva essenziale provvedere ad un suo rinnovo, anche nell'interesse delle centinaia di dipendenti che usufruiscono di più vantaggiose condizioni;

VISTA da ultimo la nota email dell'ATM, in data 30.10.2015, con la quale viene proposto il nuovo testo convenzionale e gli allegati di riferimento, nella parte in cui – tra l'altro – si riconferma il costo dell'abbonamento urbano in € 310,50;

VALUTATO il nuovo testo convenzionale disciplinante i rapporti tra i due Enti e ritenuto di poterlo approvare;

ACCERTATO che a carico della Fondazione non sussistono particolari oneri economici, derivanti dall'applicazione del presente accordo, poiché, secondo il modello di gestione interna adottato, il pagamento delle quote annuali per il rilascio degli abbonamenti, verrebbe assolto da parte del dipendente mediante trattenuta stipendiale anticipata ed in un'unica soluzione;

CON i pareri favorevoli del Direttore Amministrativo e del Direttore Sanitario;

DETERMINA

recepite, quali parti integranti, le premesse:

1. di autorizzare la stipula di una nuova Convenzione denominata "Key Account – Base da 101 a 500 dip.", con l'Azienda Trasporti Milanesi S.p.A. (ATM), avente sede legale in Foro Buonaparte, 61 – Milano (CF 97230720159 – P.IVA 12883390150), secondo il testo proposto ed allegato, quale parte integrante e sostanziale al presente provvedimento;
2. di dare atto che la convenzione di cui al precedente punto è finalizzata al rilascio di abbonamenti annuali a prezzo agevolato, in favore del proprio personale dipendente, a cui sarà praticata la relativa trattenuta stipendiale;

IRCCS di natura pubblica



FONDAZIONE IRCCS CA' GRANDA
OSPEDALE MAGGIORE POLICLINICO

Pag. 2

DETERMINAZIONE N. **2986** del **22 DIC. 2015** Atti n. **1354/2011** all.

3. di demandare alle Unità operative competenti l'assolvimento degli atti/procedure e delle incombenze correlate all'attuazione dell'accordo;
4. di dare atto che l'applicazione del presente provvedimento non comporta oneri economici per la Fondazione.

Il Direttore Generale
dr. Luigi Macchi

Il Direttore Sanitario
dr.ssa Anna Pavan

Il Direttore Amministrativo
dott. Francesca Fancelli

REGISTRATA NELL'ELENCO DELLE DETERMINAZIONI
IN DATA **22 DIC. 2015** A.N. **2986**

Pratica trattata da: dott. L. Cetrullo
DSP

IRCCS di natura pubblica

CONVENZIONE

Tra

AZIENDA TRASPORTI MILANESI S.p.A., con sede in Milano, Foro Buonaparte, 61 - (in seguito indicata come ATM), C.F. 97230720159 e P. I.V.A. 12883390150, rappresentata, ai fini del presente atto, dall'ing. Roberto Andreoli, giusta procura a lui conferita con atto del Notaio dott. Oreste Cirillo in Milano, Rep. N. 28807 - Raccolta 20473 del 1 agosto 2014

e

..... - (in seguito indicato come) - con sede legale in
..... via n. capitale sociale € iscritto al registro
delle imprese di C.F. e P. I.V.A. rappresentato
da munito dei necessari poteri di firma

PREMESSO CHE

- a) ATM gestisce, in virtù di mandato senza rappresentanza, la vendita dei titoli di viaggio nell'ambito del contratto per la gestione del servizio di trasporto pubblico locale sottoscritto tra il Comune di Milano e l'aggiudicataria ATM Servizi S.p.A.;
- b) Con delibera n. 52 del 18.10.2011 il Consiglio Comunale di Milano ha provveduto al riordino dei titoli di viaggio per i servizi di trasporto pubblico locale ed approvato le agevolazioni tariffarie, ivi compreso quelle finalizzate a stimolare la domanda di mobilità su trasporto pubblico locale;
- c) Tra le agevolazioni sono espressamente previste le tariffe per gli abbonamenti aziendali finalizzati a favorire il trasporto collettivo per la mobilità casa/lavoro;
- d) al fine di ridurre al minimo i disagi, in termini di mobilità, dei propri dipendenti, ed al fine di concretizzare i valori caratterizzanti la propria "Responsabilità Sociale Ambientale", intende assumere – tenuto conto del particolare contesto del territorio milanese – iniziative in grado di favorire il trasporto collettivo per la mobilità casa/lavoro dei propri dipendenti e di ridurre in tal modo il tasso di inquinamento



ambientale;

- e) Tali iniziative trovano fondamento in quanto previsto dal Ministro dell'Ambiente in tema di "mobilità sostenibile nelle aree urbane" con D.M. 27 Marzo 1998, e successive modificazioni ed integrazioni; e ATM hanno ricercato soluzioni a ciò finalizzate;
- f) Alla luce di quanto sopra esposto, si è addivenuti alla conclusione della presente Convenzione;

TUTTO CIO' PREMESSO

Tra le Parti come sopra rappresentate si conviene e si stipula quanto segue:

Articolo 1

Richiamo delle premesse e degli Allegati

Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale della presente Convenzione.

Costituiscono altresì parte integrante e sostanziale della presente Convenzione i seguenti Allegati (di seguito per brevità Allegato/i):

Allegato 1: Listino Prezzi

Allegato 2: Modalità di richiesta online

Allegato 3: Informativa fornitori ex D. Lgs. 30 giugno 2003 n. 196

In caso di discrasie, incongruenze e/o diversità tra il contenuto della Convenzione ed il contenuto degli Allegati, la prima prevale sul contenuto di qualunque altro documento, salvo ove detto documento dichiara espressamente di derogare alla Convenzione.

Articolo 2

Finalità della Convenzione

La presente Convenzione intende incentivare l'utilizzo del trasporto collettivo per il miglioramento delle condizioni inerenti la mobilità collettiva casa/lavoro, nell'ambito degli interventi previsti dal Decreto Ministeriale 27 Marzo 1998 e successive modifiche ed integrazioni.

Articolo 3

Oggetto della Convenzione

Con la presente si impegna a pubblicizzare, tra i propri dipendenti, l'utilizzo del trasporto collettivo ed a porre in essere, entro i limiti di cui alla presente, attività utili a tale scopo.

Essa sarà pertanto responsabile dei contenuti delle informazioni diffuse ai propri dipendenti, sollevando e tenendo indenne ATM da ogni azione, richiesta o pretesa avanzata da terzi per il risarcimento del danno.

ATM a sua volta si impegna, entro i limiti e le facoltà che le sono state conferite dal Comune di Milano, ad applicare ai dipendenti di tariffe agevolate inferiori a quanto normalmente praticato agli abbonati (ed indicate nell'Allegato 1).

Articolo 4

Destinatari della Convenzione

Destinatari della presente Convenzione sono i "dipendenti di intesi come i lavoratori legati alla stessa da contratto di lavoro subordinato".

Articolo 5

Durata della Convenzione

La presente Convenzione avrà decorrenza dalla data della sottoscrizione e terminerà allo scadere del 24° mese.

La Convenzione scadrà automaticamente, salvo richiesta scritta di rinnovo per ulteriori 24 mesi che dovrà essere inviata da, mediante raccomandata A/R, ad ATM (all'indirizzo indicato all'art. 22 della presente Convenzione) almeno 90 giorni prima della scadenza.

In caso di richiesta di rinnovo ATM comunicherà le relative condizioni e la prosecuzione del rapporto è subordinata alla loro accettazione espressa da parte di

In nessun caso provvederà al rinnovo nell'ipotesi in cui non siano pervenute, per ciascun

anno di vigenza della presente Convenzione, almeno 100 richieste di abbonamento e/o rinnovo di abbonamento. Gli effetti del mancato rinnovo della Convenzione non si estenderanno agli abbonamenti già richiesti, che saranno regolarmente emessi e pagati da ad ATM, ed agli abbonamenti già emessi e pagati che continueranno ad essere validi fino alla scadenza riportata sui documenti di viaggio.

Articolo 6

Divulgazione della Convenzione

..... si impegna a pubblicizzare, con le frequenze e le tempistiche che riterrà a proprio insindacabile giudizio più opportune:

- la possibilità, per i dipendenti, di acquistare abbonamenti annuali ordinari rilasciati da ATM, secondo i prezzi riportati nell'Allegato 1;
- i benefici riconosciuti agli acquirenti degli abbonamenti annuali ordinari di rete;
- le particolari ed ulteriori offerte promozionali che ATM si riserva di effettuare (e comunicare a per incentivare l'acquisto degli abbonamenti da parte dei dipendenti;
- il nominativo del referente e le modalità per la richiesta ed il ritiro degli abbonamenti.

Al fine di verificare gli effetti della presente Convenzione le Parti potranno fissare incontri periodici finalizzati a concordare eventuali azioni congiunte dirette a migliorare il grado di soddisfazione degli utenti - dipendenti.

Articolo 7

Responsabili della Convenzione

Ciascuna delle Parti si impegna a nominare un proprio Responsabile che costituirà l'unico interlocutore autorizzato dalle Parti a gestire tutti i rapporti inerenti all'esecuzione della presente Convenzione. A tal fine, i Responsabili potranno valersi dell'opera di sostituti e/o delegati da loro nominati anche per singole tipologie di attività. La nomina dei Responsabili dovrà essere comunicata all'altra Parte prima della data di decorrenza della presente

Convenzione a mezzo raccomandata A/R da inviarsi all'indirizzo indicato all'art. 22 della presente Convenzione.

Articolo 8

Modalità di acquisto

Il dipendente interessato all'acquisto dell'Abbonamento annuale (di seguito per brevità l'“*Abbonamento*”), dovrà formalizzare la richiesta al Responsabile della Convenzione, che provvederà a collegarsi direttamente al sito ATM, seguendo la procedura on-line per la richiesta ed il rinnovo degli abbonamenti, come indicato nell'Allegato 2. Il prezzo dell'abbonamento annuale sarà, per ciascun dipendente aderente all'iniziativa, quello indicato per tipologia nell'Allegato 1 “Listino Prezzi”. Ogni mese, ove pervenute Richieste di Abbonamento, il Responsabile della Convenzione predisporrà l'Ordine di acquisto (ODA) riepilogativo di tutte le richieste pervenute (nuovi abbonati e rinnovi) che dovrà essere inoltrato, entro il 10 di ogni mese, alla casella di posta elettronica rinnovi@atm.it. L'ODA dovrà indicare il numero degli abbonamenti, la data di decorrenza degli abbonamenti, il prezzo sulla base di quanto stabilito dall'Allegato 1. Gli abbonamenti annuali potranno essere ritirati mensilmente dal Responsabile della Convenzione, c/o gli uffici ATM della Rete Vendite Dirette (mezzanino metropolitana di Cadorna), dal giorno 22 del mese antecedente la decorrenza di validità dell'abbonamento. All'atto del ritiro il Responsabile sottoscriverà, in duplice copia, una ricevuta che attesti l'avvenuta consegna. L'abbonamento annuale potrà essere ritirato dal dipendente secondo le modalità previste da ed avrà efficacia a partire dal 1° (primo) giorno del mese successivo alla data di emissione.

Articolo 9

Restituzione dell'abbonamento

La restituzione di un abbonamento, con un residuo di validità non inferiore al mese, comporterà il rimborso del valore residuo proporzionalmente al periodo non goduto

(compreso il mese di restituzione se l'abbonamento è reso entro il giorno 5 del mese):

- ✓ al 90%, nel caso di interruzione del rapporto;
- ✓ al 100%, nel caso l'abbonamento reso venga contestualmente sostituito con l'acquisto di un nuovo abbonamento.

Articolo 10

Risoluzione anticipata del rapporto di lavoro

In caso di anticipata risoluzione e/o cessazione del rapporto di lavoro del dipendente per qualsivoglia causa, ATM si impegna a consentire l'utilizzo dell'abbonamento sino alla scadenza della validità dello stesso.

Articolo 11

Smarrimento, deterioramento, furto dell'abbonamento

In caso di smarrimento, deterioramento o furto dell'abbonamento, ATM rilascerà direttamente al dipendente un abbonamento sostitutivo, alle medesime condizioni, al costo di € 15 che dovrà essere corrisposto direttamente dal dipendente ad ATM al momento del rilascio del documento. La sostituzione è consentita per una sola volta, a condizione che l'abbonamento originario conservi una validità residua non inferiore ad un mese. La richiesta di sostituzione dovrà essere presentata direttamente dal dipendente interessato, sotto la sua totale responsabilità, e dovrà essere corredata dalla dichiarazione di smarrimento, di deterioramento o di furto dell'abbonamento originale. Il costo del duplicato dell'abbonamento non è rimborsabile in nessun caso. Qualora l'abbonamento smarrito sia ritrovato, il duplicato dell'abbonamento dovrà essere immediatamente restituito ad ATM a cura e spese del dipendente stesso.

Articolo 12

Informativa

ATM si impegna, in particolare, a segnalare, non appena ne abbia conoscenza, qualunque criticità o problema, anche dipendente dalle istruzioni di, che possa

influenzare l'esecuzione della Convenzione. Nell'esecuzione delle prestazioni a proprio carico ATM si manterrà comunque in stretto coordinamento con e comunicherà tempestivamente allo stesso ogni circostanza che possa influenzare l'eventuale esecuzione della Convenzione.

Articolo 13

Corrispettivi e modalità di pagamento

I corrispettivi che pagherà ad ATM per ogni singolo abbonamento sono quelli indicati all'Allegato 1, salvo eventuali variazioni decise dagli Enti preposti.

ATM emetterà ogni mese fattura intestata a ed inviata all'indirizzo per l'importo corrispondente al controvalore degli abbonamenti emessi e consegnati nel mese precedente.

La fattura dovrà indicare il numero dell'Ordine di Acquisto, l'oggetto, nonché la data di validità degli abbonamenti. I corrispettivi verranno liquidati da esperiti i controlli del caso, entro 30 giorni data fattura mediante bonifico bancario con valuta fissa sull'appoggio che ATM comunicherà entro la data di efficacia della presente Convenzione. Ciascuna Parte sosterrà in proprio gli oneri che le deriveranno dalle attività effettuate, senza che gli stessi possano formare oggetto di rivalsa, anche parziale, nei confronti dell'altra Parte.

Nessun corrispettivo in favore di è previsto per l'attività posta in essere in favore dei propri dipendenti, ivi compresa la custodia degli "abbonamenti".

Articolo 14

Servizio di trasporto pubblico e collettivo- rinvio

Il rapporto fra il dipendente utilizzatore del servizio di trasporto pubblico e collettivo ed ATM sarà regolato dalla normativa, anche di natura regolamentare e/o locale, tempo per tempo vigente in materia nonché dai provvedimenti tempo per tempo adottati da ATM ed in quanto applicabili (es. Carte Servizi....). La presente Convenzione non costituisce né

costituirà in alcun modo pregiudizio o rinuncia, anche implicita od indiretta, a diritti, facoltà, interessi, azioni, cautele, garanzie, manleve ed, in generale, ad ogni prerogativa spettanti ai dipendenti in quanto utilizzatori del servizio di trasporto pubblico e collettivo.

Articolo 15

Tutela dati personali

Con riferimento ai dati personali trattati nell'ambito della Convenzione, ciascuna Parte si obbliga a trattare i dati personali ricevuti dall'altra esclusivamente per finalità strettamente connesse e strumentali all'esecuzione degli obblighi assunti con la Convenzione stessa.

Le Parti si impegnano a trattare i dati in ossequio alle disposizioni di cui al D. Lgs 30.06.2003, n. 196. Ciascuna Parte si impegna ad aggiornare ed integrare - per quanto di propria competenza - le proprie procedure di protezione dei dati personali in relazione all'evoluzione normativa e a relazionarsi con l'altra circa le innovazioni eventualmente apportate.

Eventuali emergenze o irregolarità che dovessero verificarsi in qualunque fase del trattamento di dati personali connesso alla Convenzione dovranno tempestivamente essere comunicate tra le Parti.

Articolo 16

Riservatezza e Codice Etico

Le Parti si impegnano a mantenere in ogni caso riservate tutte le informazioni di cui verranno rispettivamente a conoscenza, in qualsiasi modo, durante l'esecuzione di quanto previsto dalla presente Convenzione, a non utilizzare i rispettivi marchi o le rispettive denominazioni e a non fare riferimento a rapporti tra esse intercorrenti (anche dopo l'esecuzione della Convenzione) per scopi pubblicitari, promozionali o di altra natura senza la previa autorizzazione scritta dell'altra Parte.

Anche successivamente alla cessazione per qualsivoglia causa della presente Convenzione, ciascuna di esse manterrà indenne l'altra Parte da qualsiasi danno, onere, spesa, che dovesse

derivare alla medesima o a terzi per violazione degli impegni relativi al corretto trattamento dei dati, o comunque di quanto ivi previsto o per comportamenti addebitabili a dipendenti, rappresentanti, o collaboratori a qualsiasi titolo delle Parti medesime. Le Parti dichiarano di essere edotte e consapevoli del Codice Etico da loro rispettivamente adottato nel rispetto della disciplina introdotta con il D.Lgs. 8 giugno 2001 n. 231 in materia di “responsabilità amministrativa”, della cui normativa dichiarano di essere altresì a conoscenza e si impegnano, nell’esecuzione della presente Convenzione, al pieno rispetto delle previsioni contenute nei rispettivi Codici e dei principi contenuti nel D.Lgs. 231/2001 e successive modifiche.

La violazione, da parte di una delle Parti, di uno qualsiasi degli obblighi di condotta previsti sia nel Codice Etico che nel D.Lgs. 231/2001, legittimerà l’altra Parte a risolvere, in qualsiasi momento e con effetto immediato, la presente Convenzione, ai sensi e per gli effetti dell’art. 1456 C.C..

Articolo 17

Trasparenza

Le Parti escludono espressamente l’esistenza tra di esse di qualsiasi vincolo di carattere societario, associativo anche in partecipazione, di joint-venture, di consorzio, di rapporto di agenzia od altro e concordano che non intendono costituire alcun vincolo reciproco tranne quanto strettamente previsto dalla Convenzione. Inoltre, le Parti concordano espressamente che nessuna Parte opererà o si proporrà a terzi quale agente e/o mandataria dell’altra Parte. Conseguentemente ciascuna Parte resta estranea a tutti i rapporti di qualunque natura con terzi che l’altra Parte porrà in essere per lo svolgimento della propria attività e non sarà, pertanto, responsabile dei conseguenti impegni assunti nei confronti di detti terzi.

Le Parti, inoltre, espressamente ed irrevocabilmente:

- dichiarano che non vi è stata alcuna mediazione o altra opera di terzi per la conclusione della presente Convenzione;
- dichiarano di non aver corrisposto, né promesso di corrispondere, ad alcuno, direttamente

o attraverso imprese collegate, somme e/o altri corrispettivi a titolo di intermediazione o simili e comunque volte a facilitare la conclusione della presente Convenzione;

- si obbligano a non versare ad alcuno e a nessun titolo somme volte a facilitare e/o rendere meno onerosa l'esecuzione e/o la gestione della presente Convenzione rispetto agli obblighi in essa assunti, né a compiere azioni comunque rivolte agli stessi fini.

Articolo 18

Risoluzione e recesso

Ciascuna Parte potrà risolvere di diritto la Convenzione *ex art.* 1456 C.C. qualora l'altra versi in stato d'insolvenza o deliberi la liquidazione volontaria o qualora anche una sola delle dichiarazioni rese all'art. 17 non risultasse conforme al vero. Ciascuna Parte potrà risolvere di diritto la Convenzione anche ove l'altra violi anche uno degli obblighi pattiziamente assunti ed in particolare quelli dei seguenti articoli: 8 (Modalità di acquisto); 15 (Tutela dei dati personali); 16 (Riservatezza e Codice Etico).

La semplice tolleranza di eventuali inadempimenti o ritardi nell'esecuzione della presente Convenzione, non potranno essere in alcun caso considerati quale modifica o rinuncia a detti diritti o, più in generale, all'applicazione di quanto previsto dalla Convenzione, od acquiescenza a tali inadempimenti, salvo che la rinuncia o l'acquiescenza risultino da atto sottoscritto da entrambe le Parti con salvezza di richiedere il risarcimento dell'eventuale danno patito. Ciascuna Parte potrà esercitare in ogni momento la facoltà di recesso, anche solo parzialmente, dalla Convenzione, dandone avviso con lettera raccomandata A/R all'indirizzo di cui all'art. 22 da inviarsi almeno 2 (due) mesi prima della data in cui il recesso deve avere esecuzione, senza oneri, risarcimenti od indennità.

In ogni caso la cessazione della Convenzione per qualsivoglia ragione non pregiudicherà l'operatività di quelle clausole ivi contenute che devono intendersi come efficaci anche successivamente all'esecuzione della Convenzione.

In caso di mancato rinnovo ed in ogni altra diversa ipotesi di cessazione per qualsivoglia causa della presente Convenzione le Parti regoleranno di comune accordo le pendenze

relative agli abbonamenti già venduti. Resta inteso che gli abbonamenti già emessi e pagati che non abbiano esaurito la validità continueranno ad essere validi fino alla scadenza riportata sui documenti di viaggio.

Articolo 19

Responsabilità

Le Parti concordano che ciascuna di esse sarà esclusivamente responsabile per i rapporti, i prodotti e le attività di rispettiva competenza, con reciproco impegno di manleva e garanzia, senza che la Convenzione possa costituire fonte o titolo, anche indiretto, per creare affidamenti dei terzi.

Conseguentemente ciascuna delle Parti si obbliga espressamente a garantire, manlevare e tenere indenne l'altra Parte da tutte le eventuali pretese che venissero avanzate da terzi nei confronti della Parte interessata derivanti, direttamente od indirettamente, a qualsiasi titolo dai contenuti o dalle modalità di esecuzione delle attività oggetto della presente Convenzione.

Ciascuna Parte, fermo restando il diritto al risarcimento di tutti i danni subiti, conserverà comunque il diritto di rivalsa nei confronti dell'altra Parte per qualsiasi esborso che dovesse sostenere.

Articolo 20

Cessione

E' fatto divieto a ciascuna Parte di cedere o trasferire a terzi, sia tutto che in parte, la posizione contrattuale assunta nei confronti dell'altra Parte nonché alcun diritto od obbligo da tale posizione derivante, salvo preventivo consenso scritto dell'altra Parte.

Articolo 21

Controversie

La Convenzione con i suoi Allegati saranno interpretati e regolati dalla legge italiana.

Qualsiasi controversia comprese quelle inerenti l'interpretazione, l'esecuzione, la risoluzione della presente Convenzione e/o dei suoi Allegati, che non sia possibile risolvere amichevolmente tra le Parti, sarà rimessa alla competenza esclusiva del Foro di Milano.

Articolo 22

Comunicazioni

Per ogni comunicazione inerente la presente Convenzione, le Parti dichiarano di voler ricevere tali comunicazioni presso:

-

- A.T.M. S.p.A. – **FORO BUONAPARTE, 61 – 20121 MILANO**

Articolo 23

Modificazioni alla Convenzione


La presente Convenzione con i suoi Allegati, che costituiscono complessivamente l'intera Convenzione, potrà essere modificata o integrata esclusivamente per atto scritto, qualora le Parti si accordassero per modificarne e/o integrarne per iscritto, di comune accordo tra loro, il contenuto degli Allegati.

A seguito di tali modifiche e/o integrazioni, il/i nuovo/i Allegato/i, debitamente sottoscritto/i da e da ATM, sostituiranno, di volta in volta, a tutti gli effetti la versione precedente del/i documento/i in questione.

Articolo 24

Spese contrattuali

La presente Convenzione redatta nella forma di scrittura privata non autenticata, è esente da registrazione fino al caso d'uso, ai sensi e per gli effetti dell'art. 5, 2° comma del DPR 26 Aprile 1986, n. 131. Ove fosse richiesta, l'imposta di registro sarà a carico delle Parti contraenti secondo legge.



La presente Convenzione, stipulata in duplice originale, consta di 13 pagine e di n. 3 Allegati.

AZIENDA TRASPORTI MILANESI S.p.A.

Direzione Sistemi Informativi di

Telecomunicazione e di Bigliettazione

(ing. Roberto Andreoli)

(.....)

DATA e LUOGO _____, _____

Abbiamo altresì approvato con specifica sottoscrizione ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 1341 C.C. le seguenti clausole:

1 (Richiamo delle premesse e degli allegati); 3 (Oggetto della Convenzione); 5 (Durata della Convenzione); 6 (Divulgazione della Convenzione); 13 (Corrispettivi e modalità di pagamento); 15 (Tutela dati personali); 16 (Riservatezza e Codice Etico); 18 (Risoluzione e recesso); 20 (Cessione); 21 (Controversie); 23 (Modificazioni alla Convenzione).

AZIENDA TRASPORTI MILANESI S.p.A.

Direzione Sistemi Informativi di

Telecomunicazione e di Bigliettazione

(ing. Roberto Andreoli)

(.....)

DATA e LUOGO _____, _____

PREZZI AL PUBBLICO
LISTINO PREZZI IN VIGORE DAL 1 OTTOBRE 2014*
ABBONAMENTI ANNUALI PER LA LIBERA CIRCOLAZIONE

Abbonamento Annuale Urbano	Abbonamento Annuale Interurbano	Abbonamento Annuale Area Piccola	Abbonamento Annuale Area Media	Abbonamento Annuale Area Grande	Abbonamento Annuale Area Plus
€ 340,00	€ 498,00	€ 508,00	€ 695,00	€ 731,00	€ 786,00

CONVENZIONI "KEY ACCOUNT"
LISTINO PREZZI AI DIPENDENTI IN VIGORE DAL 1 OTTOBRE 2014

Convenzione	Abbonamento Annuale Urbano	Abbonamento Annuale Interurbano	Abbonamento Annuale Area Piccola	Abbonamento Annuale Area Media	Abbonamento Annuale Area Grande	Abbonamento Annuale Area Plus
Convenzione Base da 101 a 500 dip.	€ 310,50	€ 477,00	€ 486,00	€ 672,00	€ 704,00	€ 759,00

* le tariffe riportate sono comprensive di tessera

ATM S.p.A. - Società per Azioni con Unico Socio
20121 Milano - Foro Buonaparte, 61
Tel. +39 02 480311
Fax +39 02 48039210

INFOLINE 02.48.607.607
www.atm.it
97230720159
Partita IVA 12883390150
N. R.E.A. 1573142
Capitale Sociale € 700.000.000,00 i.v.

N° verde 800.80.81.81

20121 Milano - Foro Buonaparte, 61
Tel. +39 02 480311
Fax +39 02 48039210

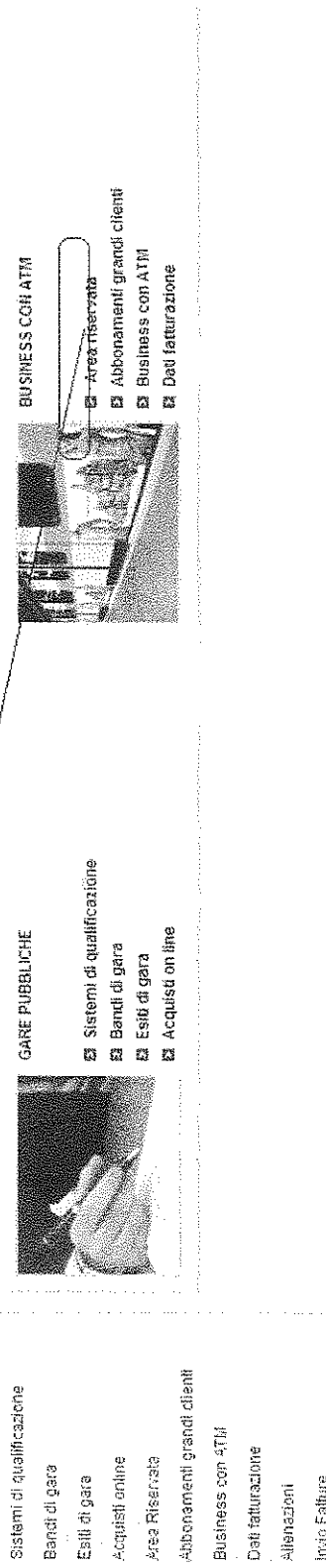
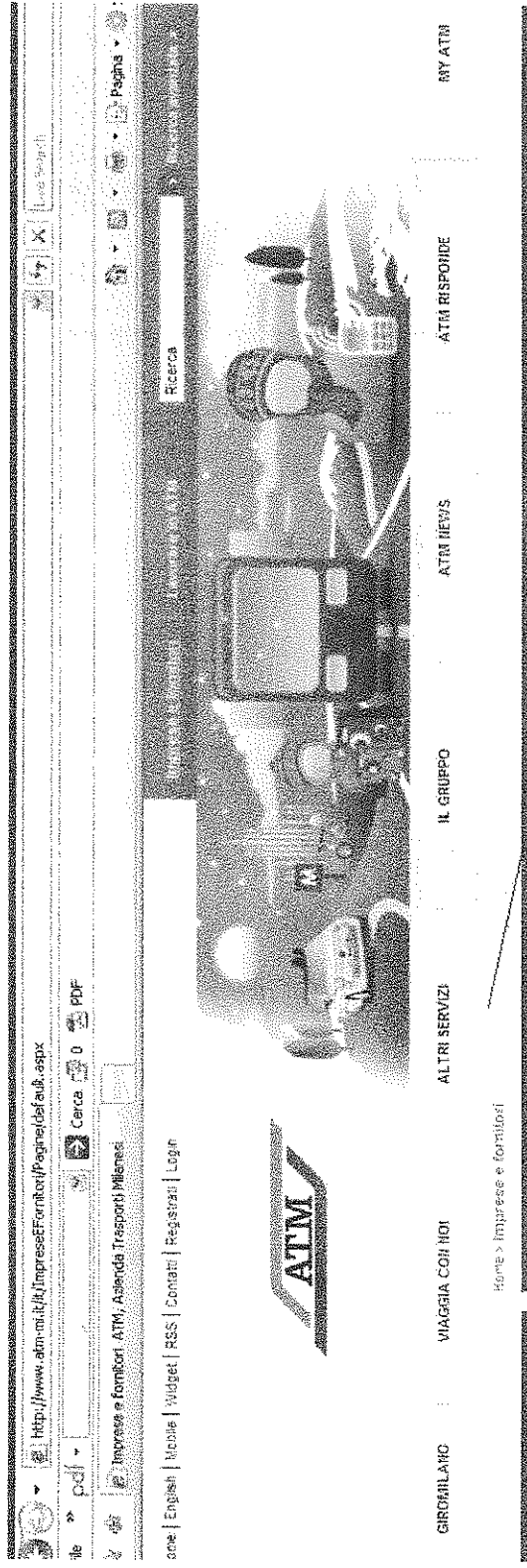
N° verde 800.80.81.81
www.atm.it
97230720159
Partita IVA 12883390150
N. R.E.A. 1573142
Capitale Sociale € 700.000.000,00 i.v.



1) Come da figura: NELLA HOME PAGE DEL SITO DI ATM (www.atm-mi.it) CLICCA "IMPRESE E FORNITORI"

The screenshot shows the ATM website home page. At the top, there is a navigation bar with links: Home, English, News, Wager, RSS, Contatti, Registrati, Login. Below this is a large banner with the ATM logo and a stylized illustration of a train. To the right of the banner is a search bar labeled 'Ricerca'. Below the banner, there are several sections: 'GIOMILANO' with a 'Calcola' button and a 'Provincia e ricerca avanzata' dropdown; 'VIAGGI CON NOI'; 'ALTRI SERVIZI'; 'IL GRUPPO'; 'ATM NEWS'; 'ATM RISPONDE'; and 'MY ATM'. The 'ATM NEWS' section contains several articles with headlines like 'Linea 45: modifica sperimentale di percorso - 21/02', 'Linea bus S9 e 61: modifiche per lavori in piazza Polverara - 15/02', and 'Dal 20 febbraio, nuove fermate M2 ad Assago. Modifiche per... - 14/02'. The 'ATM RISPONDE' section has a 'Tutte le notizie' link. The 'MY ATM' section includes links for 'Biglietti', 'Abbonamenti', 'Linee e orari', 'Turismo a Milano', 'Radicibus', 'Parcheggi', 'Nottegio vetture', and 'Schema rete'. At the bottom, there is a section for 'L'azienda ti ascolta per migliorare il servizio' with a 'Tutti i comandi' link, and an 'ATM ALERT' section for updates and news.

E TI TROVI:



2) CLICCA COME IN FIGURA SU "AREA RISERVATA"

E TI TROVI:

File » pdf - <http://www.atm-mi.it/ImpreseEFonti/ImpreseEFonti/AreaRiservata.aspx>

Area Riservata ATM Acende Trasporti Milano











Home | English | Home | Widget | RSS | Contatti | Registrati | Login




ATM

Home > Imprese e Fonti > Area Riservata

Area Riservata

Clicka qui per accedere all'area riservata

Segnala su:          

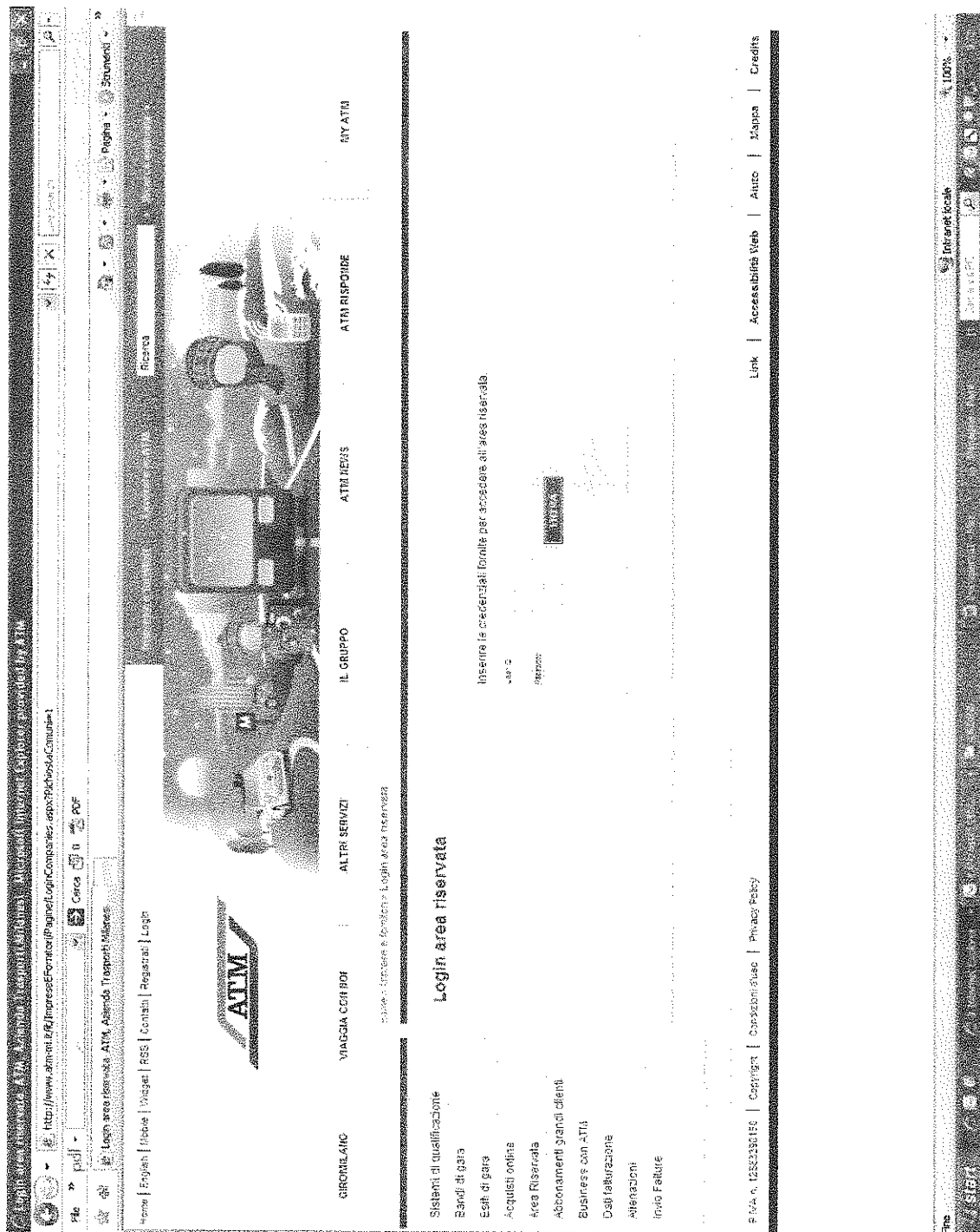
Aggiungi ai tuoi preferiti  Invia a un amico  Stampa 

GIORNALATO : VIAGGIA CON NOI | ALTRI SERVIZI | IL GRUPPO | ATM NEWS | ATM RISPONDE | MY ATM

Sistemi di qualificazione
Bandi di gara
Esiti di gara
Acquisti online
Area Riservata
Abbonamenti grandi clienti
Business con ATM
Dati fatturazione
Allenamenti
Invio Fattura

3) CLICCA POI SU "CLICCA QUI PER ACCEDERE ALL'AREA RISERVATA"

TI TROVI:



4) INSERISCI LO USER ID E LA PASSWORD CHE TI ABBIAMO FORNITO E TI TROVI QUI:

[Home](#) | [English](#) | [Italia](#) | [Vedget](#) | [RSS](#) | [Contatti](#) | [Immagini](#) | [Logout](#)

[ATM](#) Azienda Trasporti Milanesi

[Cerca](#)

[PDF](#)

[Girobilancio](#) | [Viaggia con HOI](#) | [Altri Servizi](#) | [Il Gruppo](#) | [ATM News](#) | [ATM Response](#) | [My ATM](#)

[Home](#) | [Viaggia con noi](#) | [Abbonamenti](#)

[800.000.000](#)

5) INSERISCI I DATI DEL RICHIEDENTE L'ABBONAMENTO E CLICCA SU AVANTI perché I DATI SIANO CARICATI

6) PER INSERIRE DATI NUOVI DOVRAI SOLO CLICCARE SU INDIETRO NELL'ULTIMA SCHERMATA CHE TI APPARIRA'

Spett.le

Oggetto: informativa ai sensi del D. Lgs. N. 196/2003 (Codice Privacy).

Il Decreto Legislativo 30 Giugno 2003, n. 196 (di seguito Codice) contiene disposizioni dirette a garantire che il trattamento dei dati personali si svolga nel rispetto dei diritti, delle libertà fondamentali, nonché della dignità della persona, con particolare riferimento a riservatezza ed identità personale.

Finalità del trattamento

In applicazione a quanto previsto dall'art. 13 del Codice, La informiamo che ATM S.p.A. per poter stipulare il contratto/convenzione svolge il trattamento dei dati personali, con modalità cartacee, informatiche, telematiche, senza particolari elaborazioni, per le seguenti finalità:

- (a) adempimenti di obblighi amministrativi, contabili e fiscali derivanti dalla vendita dei Prodotti per la "mobilità" (Documenti di viaggio, SostaMilano ed Area C);
- (b) attività amministrative e commerciali connesse al contratto/convenzione di vendita;
- (c) adempimenti di obblighi previsti da legge, regolamento o dalla normativa comunitaria.

Modalità del trattamento

Il trattamento sarà effettuato, con o senza l'ausilio di strumenti elettronici, secondo principi di correttezza, liceità, trasparenza, in modo da tutelare in ogni momento la riservatezza dei diritti dell'interessato nel rispetto di quanto previsto dall'art. 11 del Codice.

Natura del conferimento ed eventuali conseguenze del rifiuto

Tutti i dati raccolti nell'ambito del presente trattamento, anche mediante terzi, sono strettamente funzionali alla stipula del contratto/convenzione ed alla gestione degli adempimenti connessi (quali la fatturazione del venduto, il recupero di eventuali crediti, l'espletamento degli adempimenti fiscali, contabili ed amministrativi).

La raccolta di parte dei dati, come essenziali ad individuare il cliente ed il luogo di fornitura/vendita dei prodotti della mobilità, è di natura obbligatoria e la mancata raccolta determina l'impossibilità di stipulare il contratto/convenzione.

La raccolta dei dati necessari ad applicare condizioni migliorative è altresì obbligatoria ai sensi delle disposizioni normative e contrattuali vigenti. La mancata raccolta determina l'impossibilità di applicare dette condizioni, pur non impedendo la stipulazione del contratto/convenzione.

Il conferimento dei recapiti personali (fax e/o e-mail) è facoltativo, ma utile per una migliore gestione del rapporto contrattuale. I recapiti conferiti potranno essere utilizzati per lo svolgimento di attività di marketing e campagne di informazione da parte del Titolare; il mancato consenso al trattamento dei dati e recapiti per le stesse finalità, ma effettuate da altre società del Gruppo ATM S.p.A. o terze non comporta alcuna conseguenza.

Incaricati del trattamento – Comunicazione e diffusione dei dati

I dati personali raccolti sono trattati dal Responsabile sotto indicato e dal personale incaricato che abbia necessità di averne conoscenza nell'espletamento di attività connesse (a titolo di esemplificazione il personale addetto ai servizi di consegna, ritiro, sportello, contabilità, fatturazione, contenzioso, al controllo di gestione e redazione del bilancio di esercizio).

I dati personali potranno essere comunicati agli istituti bancari (nei casi previsti) per la gestione degli incassi e dei pagamenti, a soggetti terzi incaricati dell'esecuzione delle attività connesse e

strumentali al presente trattamento. Il conferimento dei dati necessari per adempiere agli obblighi previsti da leggi (es. dati anagrafici per la fatturazione), da regolamenti e dalla normativa comunitaria, ovvero da disposizioni impartite da Autorità a ciò legittimate dalla legge e da organi di vigilanza e controllo, è obbligatorio. I dati non verranno diffusi.

Titolare e Responsabile

Titolare del trattamento dei dati personali è ATM S.p.A., con sede a Milano in Foro Buonaparte, 61. Sono nominate responsabili del trattamento anche alcune Società che forniscono ad ATM S.p.A. specifici servizi elaborativi o prestano attività connesse, strumentali o di supporto a quella svolta dall'ATM.

Diritti dell'interessato

La persona fisica cui si riferiscono i dati acquisiti, rivolgendosi per iscritto al Responsabile del presente trattamento, potrà esercitare i diritti di cui all'art. 7 del Codice e, in particolare, ottenere conferma dell'esistenza o meno di dati personali che la riguardano, dell'origine dei dati personali, delle modalità del trattamento, della logica applicata in caso di trattamento con l'ausilio di strumenti elettronici, nonché l'aggiornamento, la rettificazione ovvero quando vi ha interesse l'integrazione dei dati stessi. Inoltre, potrà ottenere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione della legge; potrà opporsi, in tutto o in parte, per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che la riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta.

L'elenco completo ed aggiornato di tutti i Responsabili del trattamento è conoscibile dall'interessato previa richiesta scritta ad ATM S.p.A. - Foro Buonaparte, 61- 20121 MILANO.

Milano, il

Il Responsabile Privacy
Per i dati trattati nell'ambito della
Direzione Sistemi Informativi di
Telecomunicazione e di Bigliettazione

(ing. Roberto Andreoli)

Il sottoscritto, in calce identificato, dichiara di aver ricevuto completa informativa ai sensi degli artt. 7 e 13 del Decreto Legislativo 30 Giugno 2003, n. 196.

Milano, il

.....
.....
(.....)